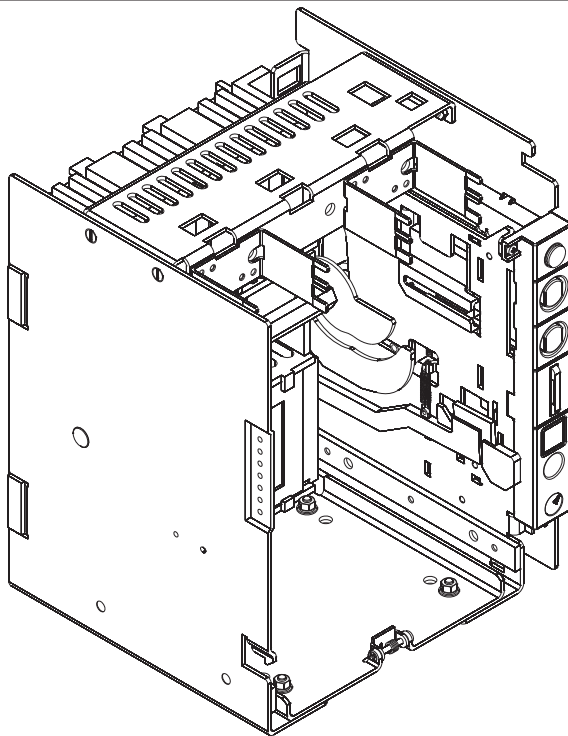
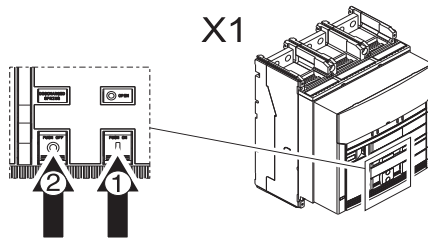
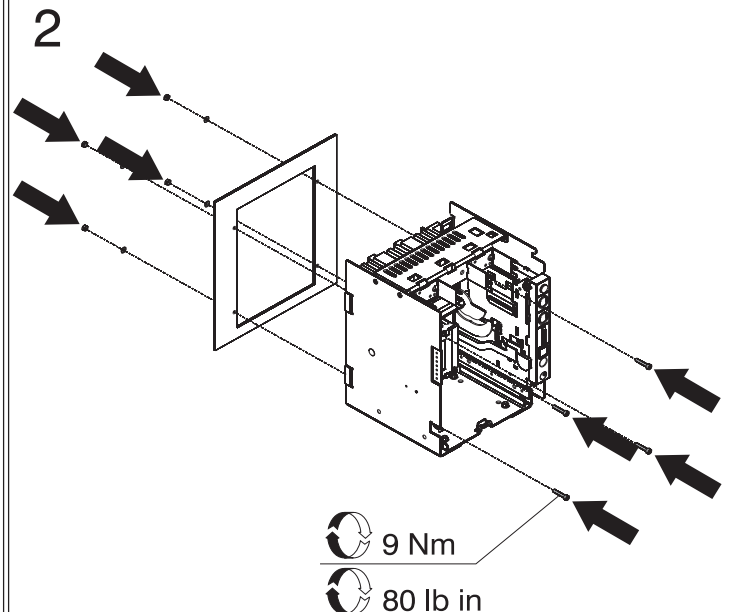
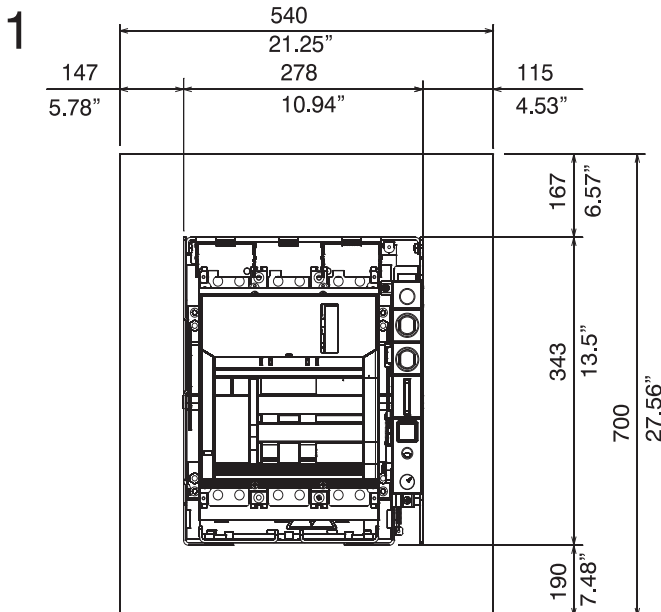


Parte fissa di interruttore estraibile X1 UL
 Fixed part of withdrawable circuit-breaker X1 UL
 Unterteil des ausfahrbaren Leistungsschalters X1 UL
 Partie fixe de disjoncteur débrochable sur chariot X1 UL
 Parte fija de interruptor extraíble X1 UL

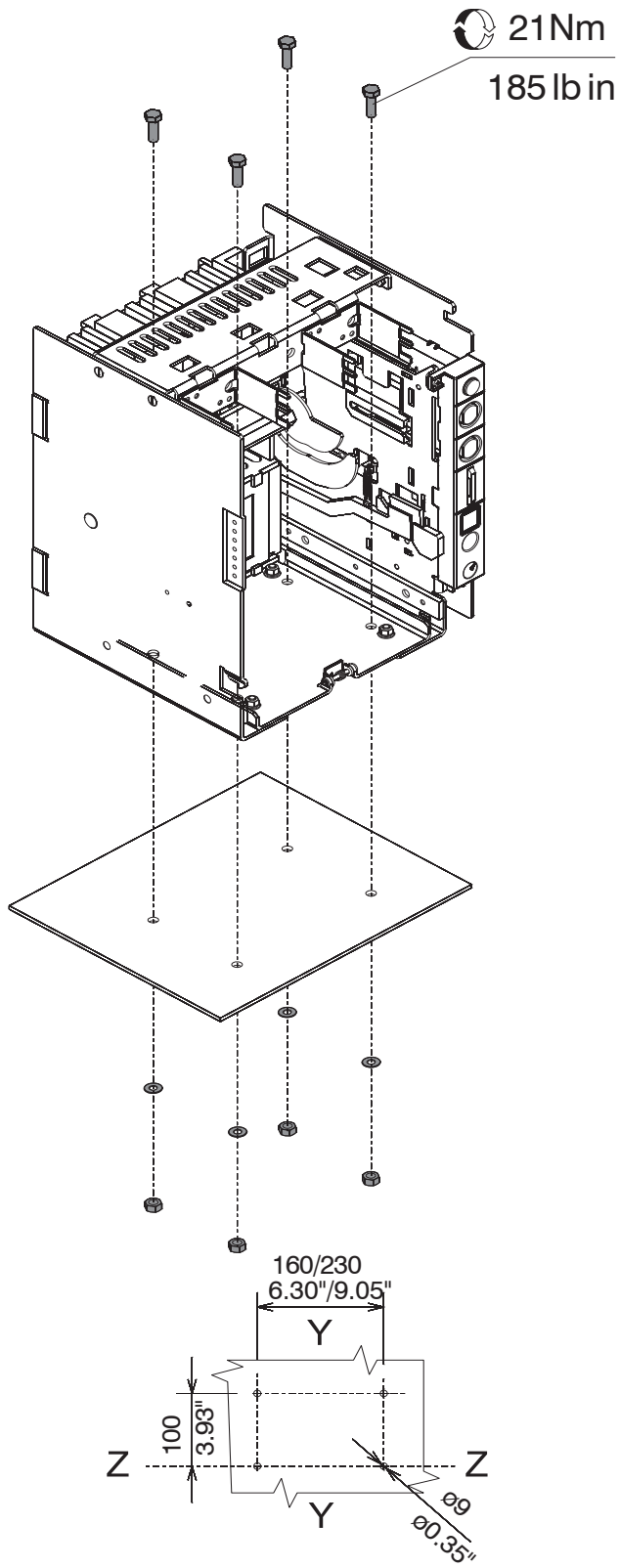


FISSAGGIO PARETE WALL MOUNTING WANDMONTAGE FIXATION SUR PARI FIJACIÓN DE PARED	FISSAGGIO PAVIMENTO FLOOR MOUNTING BODENMONTAGE FIXATION AU SOL FIJACIÓN DE PISO
--	--

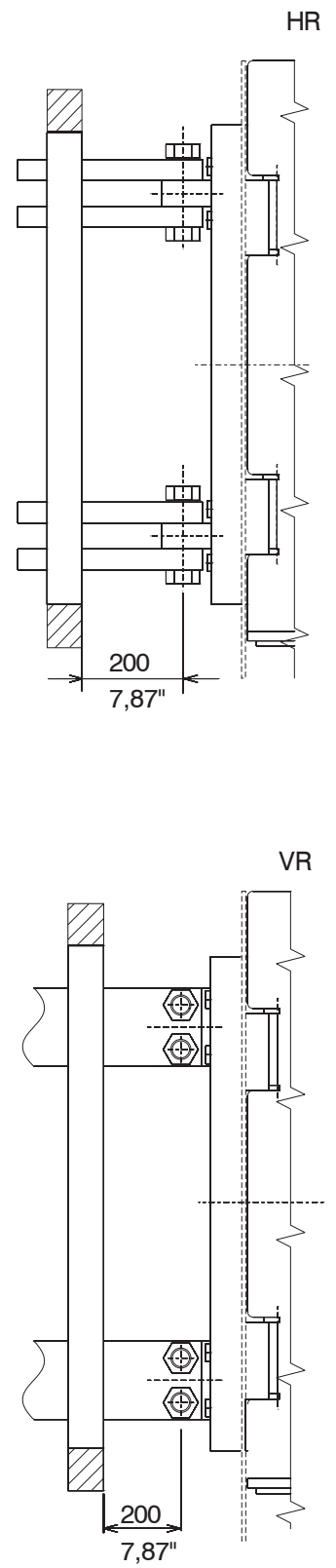
X4	X4
X4	X4
X4	X4



3



4

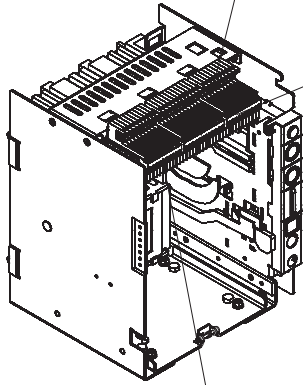


5

Connessione ai circuiti ausiliari
 Connection to auxiliary circuits
 Anschluss an die Hilfsstromkreise
 Connexion aux circuits auxiliaires
 Conexión con los circuitos auxiliares

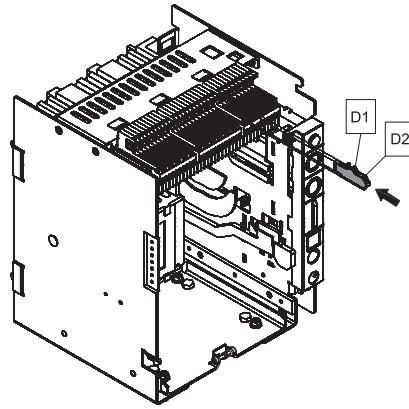
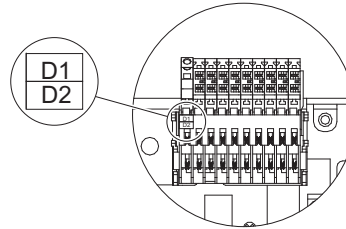
D1	C1	C13	C12	42	11	12	22	31	32
D2	C2	C3	C11	44	41	14	24	21	34

T9	T7	T6	W4	98S	W2	K15	K13	K21	K2	T3	T4
T10	T8	T5	W3	95S	W1	K14	K12	K11	K1	T2	T1

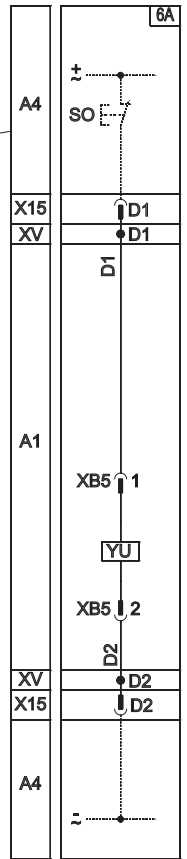


U1	38		98		R1	48			
U2	36	35	95	96	R2	46	45		

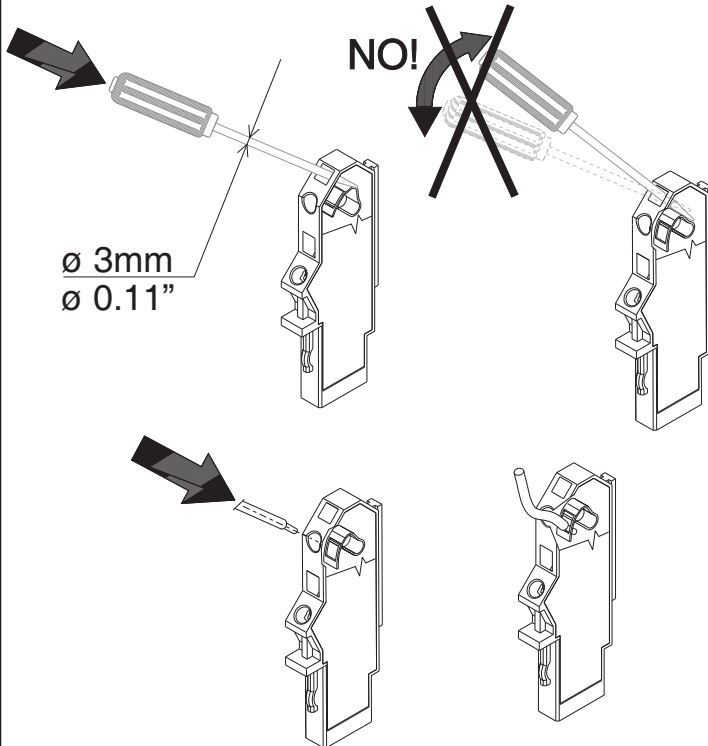
6



Esempio di cablaggio per parte fissa
 Wiring example for fixed part
 Verdrahtungsbeispiel für Unterteil
 Exemple de câblage pour partie fixe
 Ejemplo de cableado para parte fija

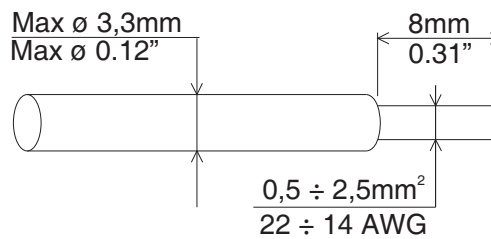


7

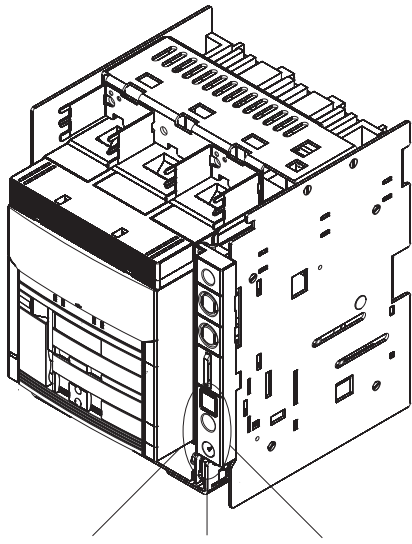


ø 3mm
 ø 0.11"

OPZIONALE ! DATI DEI CABLAGGI RIPORTABILI A CURA DEL CLIENTE
 OPTIONAL ! WIRING DATA TO BE GIVEN BY CUSTOMER
 OPTIONAL - DIE DATEN DER VERDRAHTUNG KÖNNEN VOM KUNDEN VERMERKT WERDEN.
 OPTION ! INDICATION DES DONNÉES DES CÂBLAGES À LA CHARGE DU CLIENT
 OPCIONAL ! DATOS DE LOS CABLEADOS REALIZABLES POR CUENTA DEL CLIENTE



8



Inserzione ed estrazione degli interruttori in esecuzione estraibile
 Connection and disconnection of withdrawable-type CBs
 Einschieben und herausfahren der Leistungsschalter in ausfahrbarer Ausführung
 Embrochage et débrochage des disjoncteurs en version débrochable sur chariot
 Inserción y extracción de los interruptores en ejecución extraíble

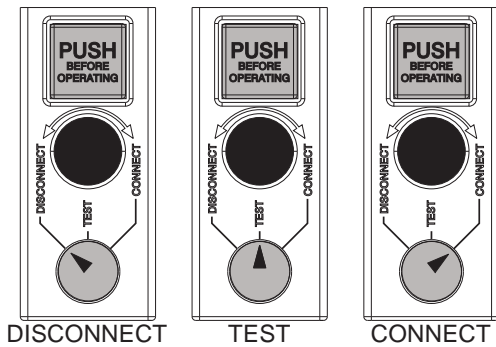
L'interruttore si può manovrare soltanto se il pulsante "PUSH BEFORE OPERATE" non è premuto, e cioè soltanto quando l'interruttore è in una di queste tre posizioni.

The circuit breaker can operate only when the "PUSH BEFORE OPERATE" button is not pressed, i.e. only when the CB is set to one of the following three positions.

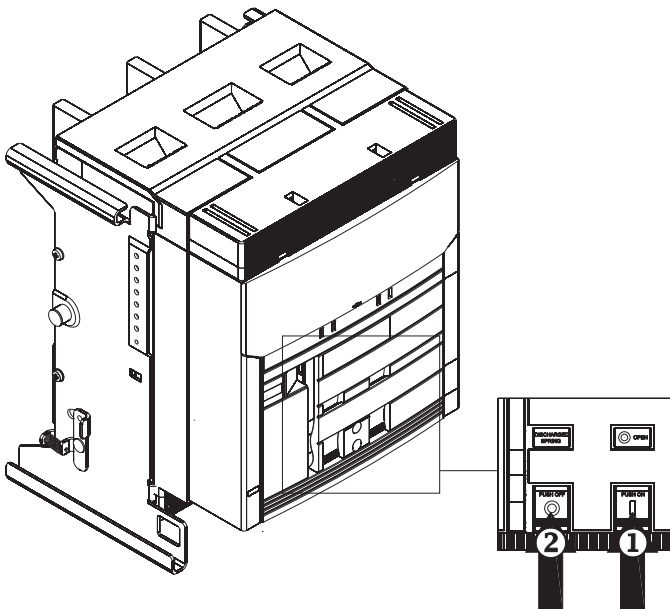
Das Schalten des Leistungsschalters ist nur dann möglich, wenn die Taste "PUSH BEFORE OPERATE" nicht gedrückt ist, d.h. wenn sich der Leistungsschalter in einer dieser drei Stellungen befindet.

Le disjoncteur ne peut être manœuvré que si le bouton "PUSH BEFORE OPERATE" n'est pas enfoncé, c'est-à-dire uniquement quand le disjoncteur est dans l'une de ces trois positions.

El interruptor puede manipularse sólo si el botón "PUSH BEFORE OPERATE" no ha sido pulsado; es decir, sólo cuando el interruptor se encuentra en una de las siguientes tres posiciones.

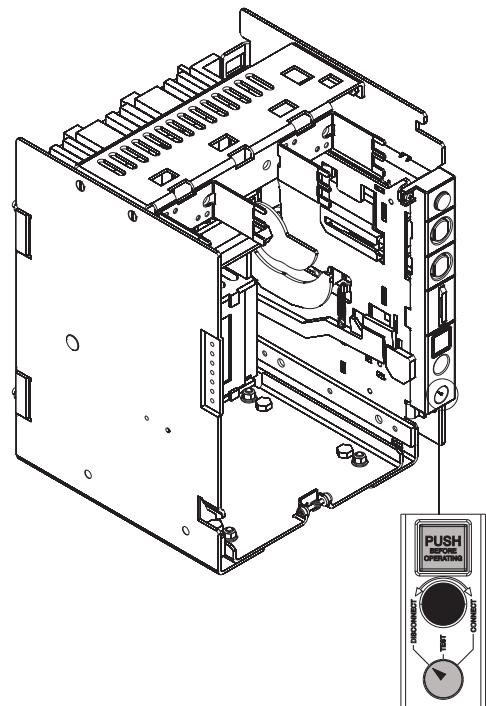


9

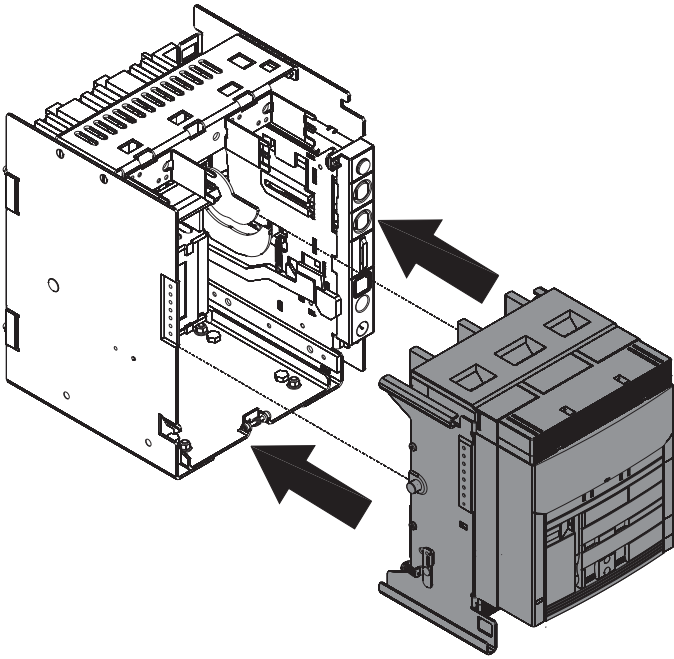


10

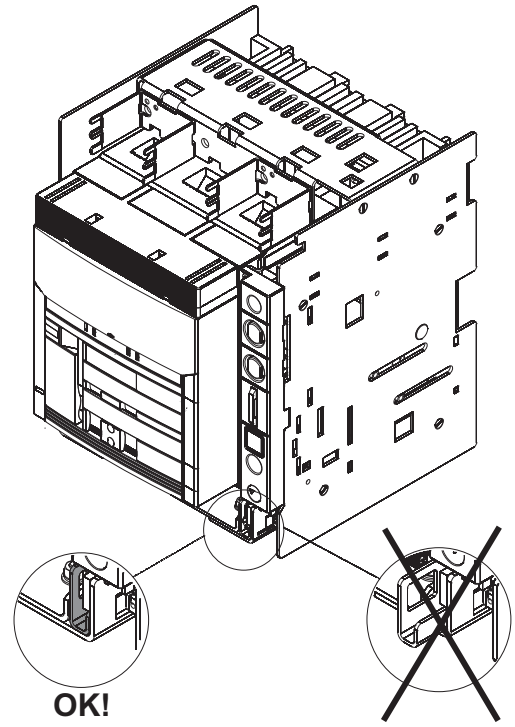
Posizione di partenza (estratto)
 Starting position (disconnected)
 Ausgangsstellung (Trennstellung)
 Position de départ (débroché)
 Posición de salida (extraído)



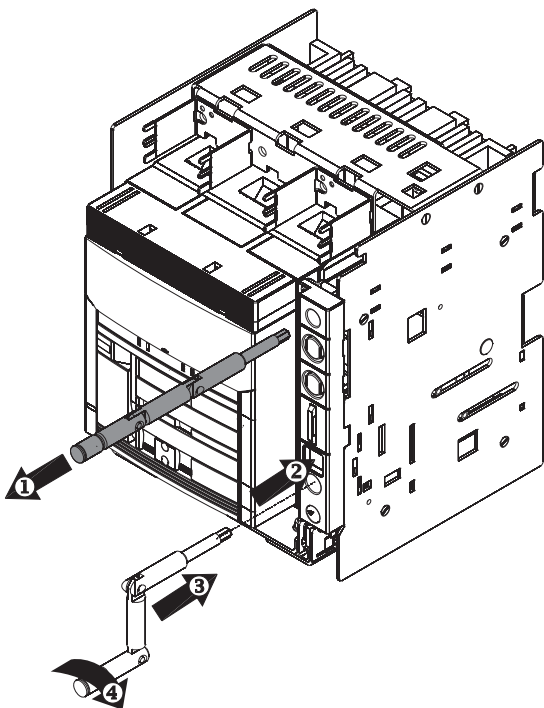
11



12

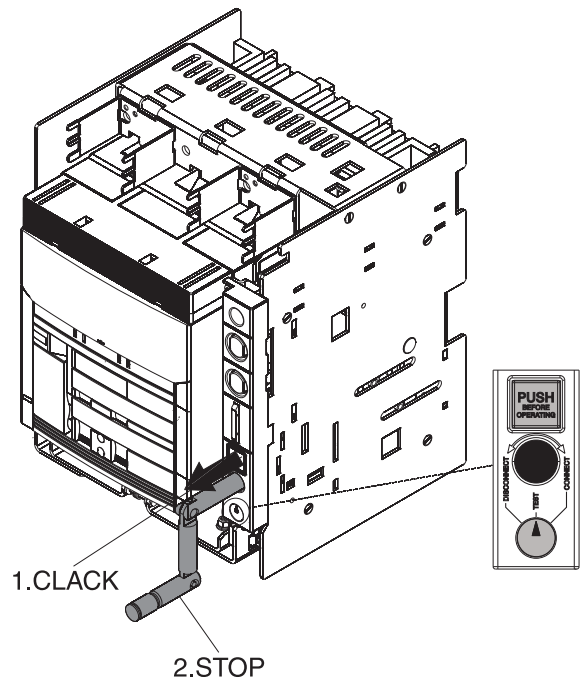


13

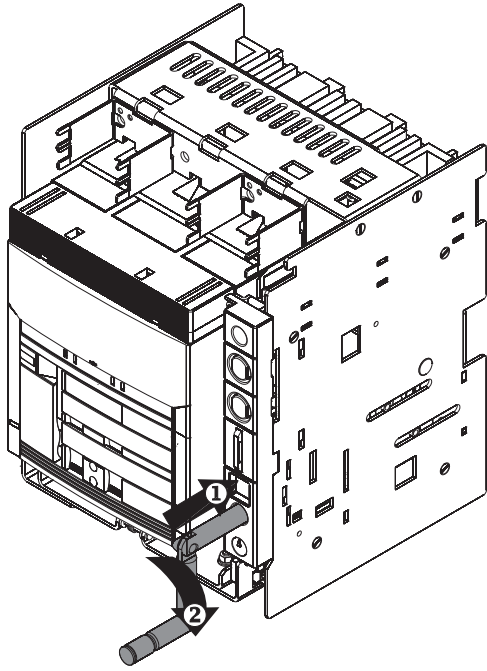


14

Posizione test
 Test position
 Prüfstellung
 Position de test
 Posición de prueba

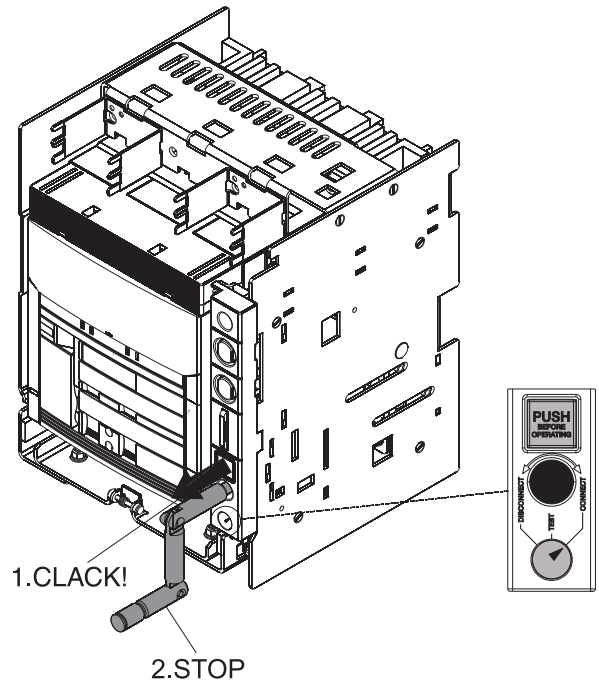


15

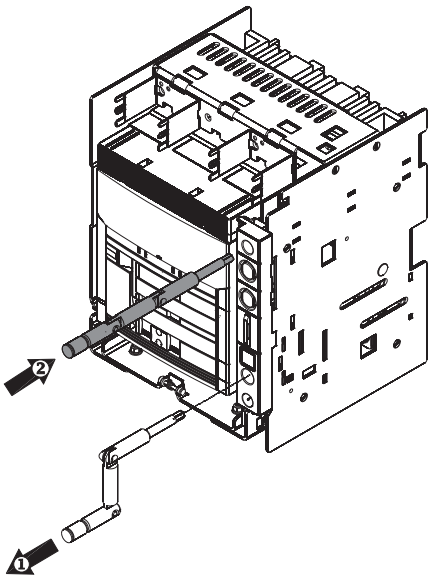


16

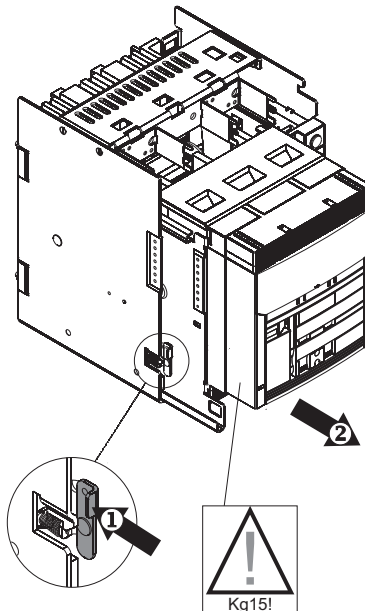
Posizione di inserito
Connected
Betriebsstellung
Position embroché
Posición de insertado



17



18



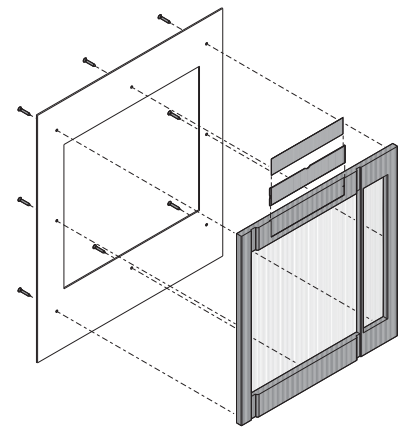
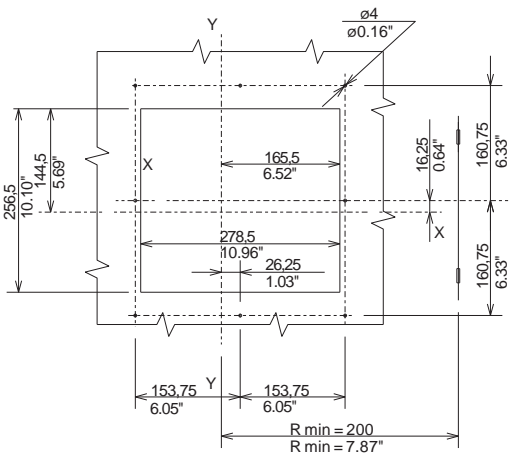
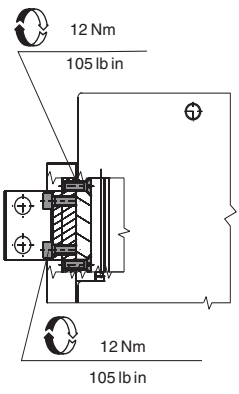
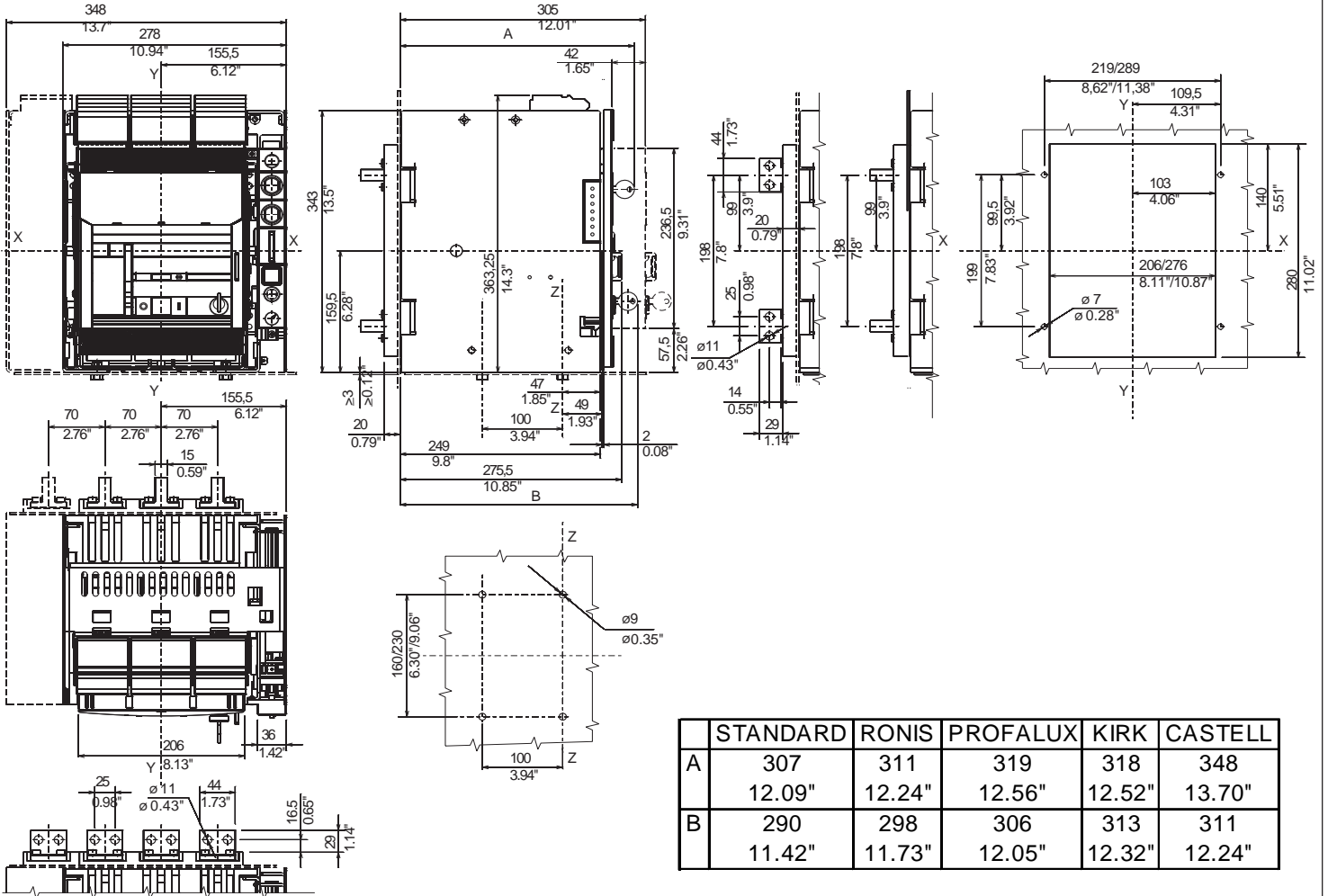
Per estrarre la parte mobile dalla parte fissa ripercorrere le operazioni descritte nelle figure 13-17 in senso inverso. Al termine effettuare le due operazioni illustrate nella figura a lato. Il dispositivo Fail Safe permette l'estrazione solo con molle scariche.

To remove the moving part from fixed part, repeat the operations described in figures 13 to 17 in reverse order. When accomplished, perform the two operations shown in the figure. The fail-safe device allows the CB to be withdrawn only if the springs are not loaded.

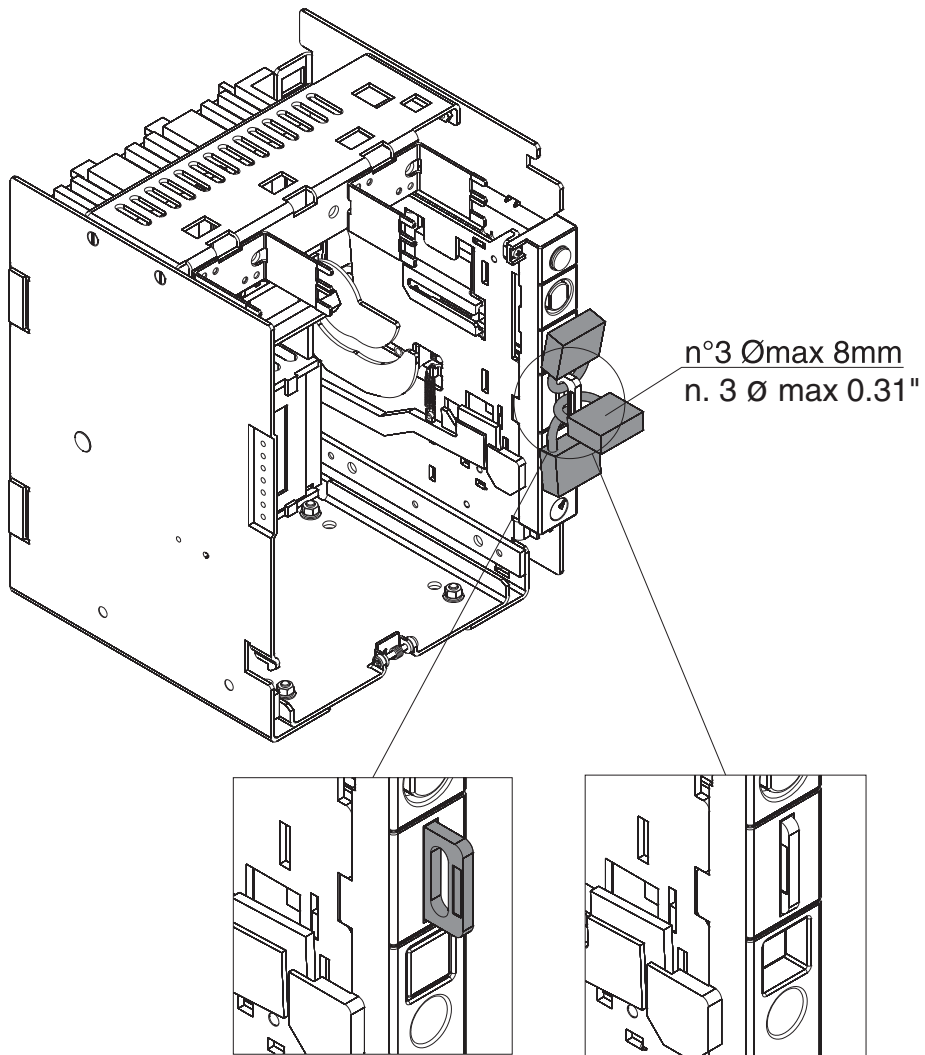
Zum Herausnehmen des beweglichen Teils aus dem Unterteil die in den Abb. 13-17 gezeigten Vorgänge in der umgekehrten Reihenfolge ausführen. Zum Schluss die zwei in der nebenstehenden Abbildung gezeigten Vorgänge ausführen. Die Fail-safe-Vorrichtung gestattet das Ausfahren nur bei entspannten Einschaltfedern.

Pour débrocher la partie mobile de la partie fixe, refaire à l'inverse les opérations décrites sur les fig. 13-17. Pour finir, effectuer les deux opérations illustrées sur la figure ci-contre. Le dispositif Fail Safe ne permet le débrassage qu'avec les ressorts désarmés

Para extraer la parte móvil de la parte fija, repetir -en sentido inverso- las operaciones que han sido descritas en las figs. 13-17. Al terminar, realizar las dos operaciones que se muestran en la figura puesta a un lado. El dispositivo Fail Safe permite la extracción sólo con los resortes descargados.



22



23

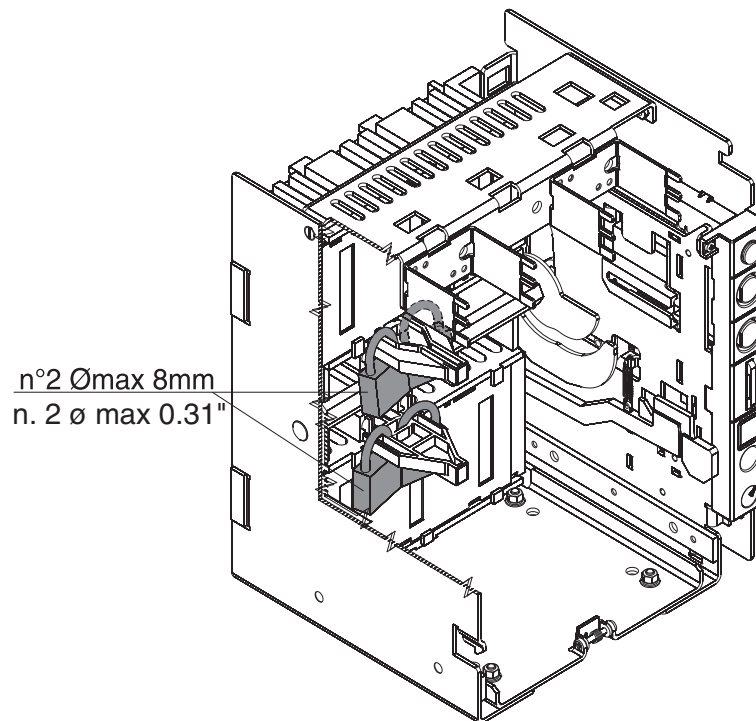


ABB S.p.a.
ABB SACE Division
Via Baioni, 35
24123 Bergamo Italy
Tel. +39 035 395.111 - Telefax +39 035 395.306-433

<http://www.abb.com>